

## **ABSTRAKT**

Tato bakalářská práce se skládá ze tří částí – úvodu, překladu prvního jednání hry *Hvězdné Války Williama Shakespeara: A Vskutku, Nová Naděje* a stylistické analýzy překladu. První část se zaměřuje na představení tří děl spojených s tématem této práce – *Hamleta* od Williama Shakespeara, filmu *Hvězdné Války Epizoda IV: Nová Naděje* a knihy Iana Doeschera. Praktická část se skládá z originálního textu a jeho odpovídajícímu překladu do češtiny. Třetí část je analýzou autorčina překladu, zejména jeho lingvisticky signifikantních pasáží a stylistických prostředků.